



# C 588

Giradischi



ITALIANO

Manuale delle Istruzioni

# IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

## PRECAUZIONI

Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente dall'inizio alla fine il Manuale delle istruzioni. Assicurarsi di conservare le istruzioni di funzionamento per potervi fare riferimento in un secondo tempo. Occorre rispettare alla lettera tutte le avvertenze contenute nelle istruzioni di funzionamento e sull'unità, lo stesso vale per i punti che riguardano la sicurezza, come indicato di seguito.

## INSTALLAZIONE

- 1 Acqua e umidità** - Non utilizzare il prodotto in prossimità dell'acqua, ad esempio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavabi o piscina o in altri ambienti simili.
- 2 Zone calde** - Non usare questa unità vicino a fonti di calore, incluso sfiumi di caloriferi, stufe o altre apparecchiature che sprigionano calore. Inoltre, non deve essere collocata a temperature inferiori ai 5°C o superiori ai 35°C.
- 3 Superficie di montaggio** - Collocare l'unità su una superficie piatta ed uniforme.
- 4 Ventilazione** - Occorre collocare l'unità in modo che disponga di uno spazio adeguato attorno in grado di assicurare la corretta ventilazione. Lasciare 10 cm (4 pol.) di spazio vuoto sia dalla parte posteriore che da quella superiore dell'unità e 5 cm (2 pol.) da ciascun lato. Non collocare su un letto, una coperta o una superficie simile che possa bloccare le bocchette di ventilazione. Non installare l'unità in una scansia, libreria, o altre strutture chiuse in cui possa essere impedita la ventilazione.
- 5 Ingresso di oggetti e liquidi** - Prestare attenzione che oggetti o liquidi non penetrino all'interno dell'unità attraverso le bocchette di ventilazione.
- 6 Carrelli o tavolini di supporto** - Quando l'unità è collocata su un carrello o un tavolino, occorre spostarla con attenzione. Arresti repentini, forza eccessiva e pavimento irregolare potrebbero provocare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.
- 7 Montaggio a muro o dal soffitto** - L'unità non deve essere montata contro un muro o il soffitto, a meno che non venga altrimenti specificato nelle istruzioni di funzionamento.



## ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ



Questo apparecchio è stato fabbricato in modo da rispettare le norme sulle interferenze radio contenute nelle direttive 89/68/EEC e 73/23/EEC.

## ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- 1 Sorgenti di alimentazione** - Collegare questa unità soltanto alle fonti di alimentazione specificate nelle istruzioni di funzionamento e come contrassegnate sull'unità stessa.
- 2 Polarizzazione** - Quale caratteristica di sicurezza, alcune unità sono dotate di prese di alimentazione CA polarizzate che possono essere inserite solo in un senso in una presa. Nel caso in cui fosse difficile o impossibile inserire la spina CA in una presa, invertirla e ritentare. Se ancora risultasse difficile inserirla nella presa, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato o sostituire la presa. Per evitare di annullare la caratteristica di sicurezza della spina polarizzata, non forzarla in una presa di alimentazione.
- 3 Cavo di rete CA** - Quando si scollega il cavo di rete CA, tirarlo dalla spina di alimentazione CA. Non tirare direttamente il cavo. Non toccare mai la spina di alimentazione CA con le mani bagnate, perché si potrebbe causare un incendio o una scossa. I cavi di rete devono essere arrotolati per evitare che si pieghino in modo eccessivo, che restino pizzicati o che qualcuno vi cammini sopra. Prestare particolare attenzione al cavo dall'unità alla presa di alimentazione. Evitare di sovraccaricare le prese CA ed i cavi di prolunga oltre la loro portata, perché ciò potrebbe causare un incendio o una scossa.
- 4 Cavo di prolunga** - Per evitare la scossa elettrica, non usare una spina di alimentazione CA polarizzata con un cavo di prolunga, un innesto o altre prese a meno che la spina polarizzata non possa essere inserita completamente per evitare che le lamelle della spina restino esposte.
- 5 Durante la pausa di utilizzo** - La procedura corretta per scollegare completamente il Giradischi dal circuito elettrico consiste nell'estrarre la spina dalla relativa presa. Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile. Se l'unità non viene usata per vari mesi o un periodo superiore, scollegare il cavo di rete CA dalla relativa presa.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI



La spia lampeggiante con il simbolo di un fulmine all'interno di un triangolo equilatero indica la presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'unità, tale da poter determinare il rischio di scosse elettriche per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero evidenzia importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella documentazione fornita con l'unità.



## AVVERTENZA

Eventuali modifiche o regolazioni a questo prodotto non esplicitamente approvate dal fabbricante potrebbero rendere nullo il diritto dell'utente o l'autorità a far funzionare il prodotto stesso.

## MANUTENZIONE

Pulire l'unità solo secondo le modalità consigliate nelle Istruzioni di funzionamento.

## DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA

Far realizzare gli interventi di assistenza all'unità da un tecnico qualificato nei seguenti casi:

- se la spina di alimentazione CA è stata danneggiata.
- se oggetti estranei o liquidi sono penetrati nell'unità.
- se l'unità è stata esposta alla pioggia o all'acqua oppure non sembra funzionare normalmente.
- se l'unità mostra delle marcate modifiche nelle prestazioni.
- se l'unità è caduta o il cabinet è stato danneggiato.

## NON TENTARE DI EFFETTUARE INTERVENTI DI ASSISTENZA DA SOLI.

## NOTE DI TUTELA AMBIENTALE



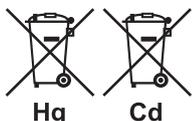
Al termine del ciclo di vita utile, il prodotto non va gettato fra i comuni rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Tale necessità è evidenziata anche dal simbolo presente sul prodotto, sull'imballaggio e nel manuale di istruzioni.

I materiali potranno essere riutilizzati conformemente a quanto previsto dai simboli che li contrassegnano. Il riutilizzo e il riciclaggio dei materiali usati, insieme a qualunque altra forma di riciclaggio di prodotti usati, rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Le sedi delle amministrazioni locali sapranno indicare tutti i punti che si occupano dello smaltimento dei rifiuti.

## INFORMAZIONI SULLA RACCOLTA E LO SMALTIMENTO DELLE PILE USATE (DIRETTIVA 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA) (SOLO PER CLIENTI DELL'UNIONE EUROPEA)



Le pile che presentano uno qualsiasi di questi simboli devono essere trattate come "raccolta differenziata" e non come rifiuto urbano. Si incoraggia l'implementazione delle misure necessarie atte a massimizzare la raccolta differenziata delle pile usate e ridurre al minimo lo smaltimento delle pile assieme ai rifiuti urbani misti.



Si esortano gli utenti finali a non disfarsi delle pile usate assieme ai rifiuti urbani indifferenziati. Al fine di ottenere un livello elevato di riciclaggio delle pile usate, si raccomanda di disfarsene separatamente e in modo

opportuno mediante i punti di raccolta locali. Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio delle pile usate, rivolgersi all'autorità locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso il quale sono stati acquistati gli articoli.

L'osservanza delle normative e la conformità a queste ultime relativamente al corretto smaltimento delle pile usate consentono di evitare effetti pericolosi per la salute umana e di prevenire l'impatto negativo delle pile e delle pile usate sull'ambiente, contribuendo così a proteggere, conservare e migliorare la qualità dell'ambiente.

## REGISTRARE IL NUMERO DEL PROPRIO MODELLO (SUBITO, MENTRE LO SI PUÒ VEDERE)

Il modello e il numero di serie del vostro nuovo C 588 può essere trovati nella parte inferiore dell'involucro dell'unità. In caso di futura necessità, suggeriamo di annotare questi numeri qui di seguito:

Modello n.: .....

N. di serie: .....

## INFORMAZIONI PRELIMINARI

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO

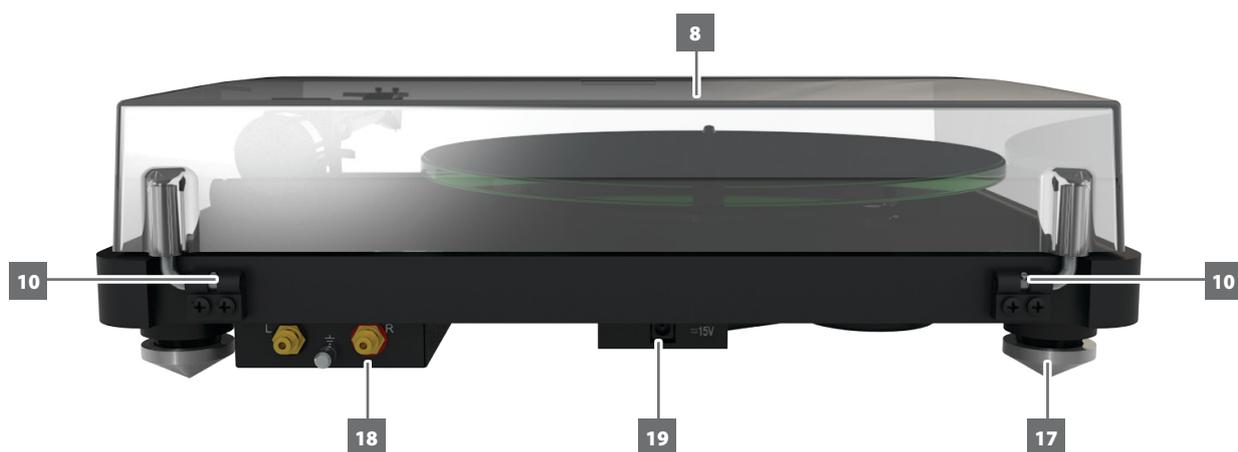
La confezione del C 588 contiene quanto segue:

- Alimentatore switching (SMPS) con spine intercambiabili
- Contrappeso
- Connettore cavo audio (Cavo RCA-RCA).
- Adattatore per dischi singoli
- Chiavi a brugola da 1,5 mm e 2 mm per l'eventuale regolazione del braccio
- Indicatore del peso dello stilo
- Strumento in plastica per cuscinetti braccio
- Dima per l'allineamento della testina con due punti di annullamento
- Tappetino in feltro nero per il piatto
- Guanti bianchi in cotone

### CONSERVARE L'IMBALLAGGIO

Si consiglia di conservare la confezione e l'imballaggio in cui viene fornito il C 588. La confezione originale costituisce la soluzione più sicura per il trasporto o lo spostamento del C 588. Abbiamo visto fin troppi componenti, altrimenti perfetti, danneggiati durante il trasporto per mancanza di un contenitore adeguato, pertanto: conservate la confezione!

## IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI



ITALIANO

- |   |                            |    |   |    |  |
|---|----------------------------|----|---|----|--|
| 1 | Piatto                     | 8  | Coperchio                               | 14 | Appoggio braccio e fermo rimovibile per il trasporto |
| 2 | Tappetino in feltro        | 9  | Cerniere coperchio                      | 15 | Regolazione antiskating                              |
| 3 | Sottopiatto                | 10 | Dispositivi di fissaggio cerniera       | 16 | Conchiglia con levetta                               |
| 4 | Puleggia motrice           | 11 | Contrappeso                             | 17 | Piedini ammortizzanti                                |
| 5 | Cinghia di trasmissione    | 12 | Braccio del giradischi                  | 18 | Uscita RCA, connessione di terra                     |
| 6 | Piedistallo                | 13 | Dispositivo di sollevamento del braccio | 19 | Presa alimentazione                                  |
| 7 | Interruttore acceso/spento |    |   |    |  |

## INSTALLAZIONE PIATTO, SOTTOPIATTO, TAPPETINO IN FELTRO E CINGHIA DI TRASMISSIONE

1 Installare il sottopiatto (3) e la cinghia di trasmissione (5).



2 Installare il piatto (1) sul sottopiatto (3) e mettere il tappetino in feltro (2) sopra il piatto.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA PULEGGIA

- 1 Regolare l'altezza della puleggia se questa tocca il piatto.
- 2 Rimuovere con attenzione il piatto e la cinghia di trasmissione dal giradischi.
- 3 Allentare la vite e spostare la puleggia fino alla posizione desiderata utilizzando un piccolo cacciavite a testa piatta.



4 Serrare nuovamente la vite e inserire la cinghia di trasmissione e il piatto.

## INSTALLAZIONE TESTINA

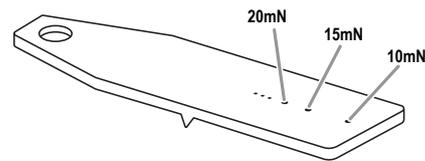
### AVVERTENZA IMPORTANTE

*Questa operazione è già stata effettuata per il cliente se si è acquistato un giradischi che includeva la testina.*

- 1 Installare la testina nella conchiglia in alluminio utilizzando le viti appropriate fornite con la testina.
- 2 Connettere la testina come indicato sotto
  - Bianco: canale sinistro L+
  - Rosso: canale destro R+
  - Verde: canale destro R-
  - Blu: canale sinistro L-
- 3 Per il corretto allineamento della testina utilizzare la dima con due punti di annullamento. Rivolgersi al proprio rivenditore se non si ha familiarità con l'allineamento a due punti.

## REGOLAZIONE PESO LETTURA TESTINA (VTF)

- 1 Confermare il peso esatto della testina prima della regolazione del peso di lettura (VTF).
- 2 Spingere con cautela il contrappeso verso l'estremità posteriore dell'asta di supporto del contrappeso. Porre l'indicatore del peso sul piatto.
- 3 Impostare il valore VTF abbassando la levetta di sollevamento del braccio. Porre la punta dello stilo esattamente tra i due punti contrassegnati con i valori 15 mN e 20 mN.
- 4 La pressione corretta sarà stata ottenuta quando l'indicatore del peso dello stilo risulta perfettamente orizzontale. L'indicatore del peso dello stilo o non si muoverà, oppure si inclinerà verso il basso se la pressione è insufficiente o eccessiva.



- 5 Regolare la pressione spostando con cautela il contrappeso (11) lungo l'asta di supporto fino a quando la pressione dello stilo è sufficiente a sollevare l'indicatore del peso fino alla posizione orizzontale. Allontanando il contrappeso (11) dalla testina la pressione verrà ridotta, e avvicinandolo alla testina la pressione verrà aumentata.



- 6 Assicurare il contrappeso (11) utilizzando la chiave a brugola in dotazione.

## CONNESSIONE USCITA BRACCIO DEL GIRADISCHI

- 1 Connettere il connettore cavo audio in dotazione (cavo RCA-RCA) all'uscita RCA del braccio, che si trova sul retro del giradischi, dietro il braccio.
- 2 Connettere il cavo di messa a terra alla vite di messa a terra.



Se l'amplificatore non dispone di un ingresso adatto alle testine phono sarà necessario utilizzare un preamplificatore separato per phono per testine MM o MC, collegato tra il giradischi e un ingresso libero a livello di linea dell'amplificatore.

## REGOLAZIONE ANGOLO DI TRACCIAMENTO VERTICALE DELLA TESTINA (VTA)

- 1 Regolare l'angolo di tracciamento verticale della testina (VTA) mettendo un disco sul piatto.
- 2 Quando la puntina viene abbassata nel solco del disco, il tubo del braccio dovrebbe essere parallelo alla superficie del disco. Se non lo è, allentare entrambe le viti esagonali nella base del braccio di quanto basta per permettere il movimento verticale del sostegno del braccio senza dover applicare forza, e far scorrere il braccio verso l'alto o verso il basso fino a quando non risulta parallelo.



- 3 Serrare nuovamente con cautela e in modo uniforme le viti esagonali **senza applicare una forza eccessiva** (che potrebbe deformare il sostegno del braccio).

## REGOLAZIONE DELL'AZIMUTH

La punta della testina deve essere verticale rispetto al disco per poter tracciare correttamente le modulazioni delle pareti del solco. L'azimuth (angolo) è regolato con precisione in fabbrica. Nel caso in cui fosse necessario modificare questa regolazione, seguire le istruzioni seguenti.

- 1 Utilizzare la chiave a brugola da 1,5 mm per allentare la vitina di regolazione dell'AZIMUTH.

### AVVERTENZA IMPORTANTE

*Non rimuovere completamente la vite di regolazione dell'azimuth!*

- 2 Allentare la vite quanto basta a ruotare con cautela il tubo del braccio e regolare fino alla posizione corretta l'azimuth. La posizione corretta può essere controllata dal davanti, preferibilmente con la puntina appoggiata su uno specchio posto sul piatto.



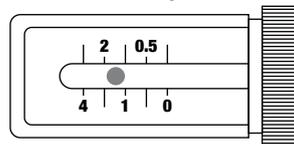
- 3 Una volta che la regolazione dell'azimuth sia corretta, serrare nuovamente con cautela la VITE DI REGOLAZIONE DELL'AZIMUTH.

## REGOLAZIONE DELLA FORZA ANTISKATING

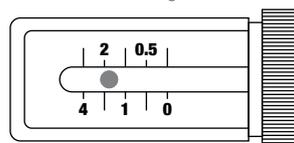
La forza antiskating deve essere regolata in base al corrispondente peso di lettura. Il meccanismo antiskating è calibrato da 0 a 5 g.

Tre esempi di meccanismo antiskating magnetico:

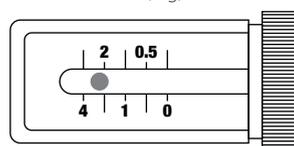
Peso di lettura – 1,5 g; Forza antiskating 1,5 g



Peso di lettura – 1,7 g; Forza antiskating 1,7 g



Peso di lettura – 2,3 g; Forza antiskating 2,3 g



## CONTROLLO DEL GIRADISCHI

- 1 Premere il pulsante di accensione e spegnimento (7) per avviare la rotazione del piatto.
- 2 Suonare i dischi a 45 giri portando con l'accessorio in dotazione la cinghia di trasmissione (5) sulla parte con diametro maggiore della puleggia motore.
- 3 Suonare i dischi a 33 giri ripetendo l'operazione di cui sopra, ma questa volta utilizzando il gradino di diametro minore della puleggia.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE
<b>Il piatto non gira anche se l'interruttore è in posizione "acceso".</b>	• Il dispositivo non è connesso all'alimentazione elettrica.
	• Nessuna alimentazione elettrica attiva alla presa.
	• La cinghia di trasmissione non è stata installata correttamente, o è scivolata via
<b>Uno o entrambi i canali non hanno alcun segnale di uscita.</b>	• Nessun contatto del segnale dalla testina ad alcuno dei seguenti elementi: fili interni del braccio, conduttore del braccio, preamplificatore phono o amplificatore.
	• Spina difettosa, filo rotto o giuntura saldata allentata nella connessione tra spina e presa.
	• Ingresso phono non selezionato nell'amplificatore.
	• Amplificatore o altoparlanti difettosi o silenziati.
	• Nessuna connessione con gli altoparlanti.
<b>Forte ronzio nell'ingresso audio.</b>	• Amplificatore spento.
	• Nessuna connessione a terra dalla testina, braccio o cavo tra braccio e amplificatore o anello di massa.
<b>Audio distorto o non uniforme da uno o entrambi i canali.</b>	• Il giradischi è connesso all'ingresso sbagliato dell'amplificatore o il commutatore MM/MC è impostato in modo errato.
	• Puntina o cantilever danneggiato.
	• Impostazione sbagliata dei giri/minuto.
	• Cinghia di trasmissione troppo tesa o sporca.
	• I cuscinetti del piatto necessitano di lubrificazione, sono sporchi o danneggiati.

# SPECIFICHE TECNICHE

## CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

### GIRADISCHI

Velocità nominale	33/45 giri, cambiamento manuale della velocità (78 giri possibili con puleggia speciale)
Varianza velocità	33 giri: $< \pm 0,35\%$ , 45 giri: $< \pm 0,30\%$
Wow e flutter	33 giri: $< \pm 0,12\%$ , 45 giri: $< \pm 0,11\%$
Segnale/rumore	-70 dB
Intervallo deportanza	0 - 30 mN 0 - 3,0 grammi
Sistema contrappeso in dotazione	Contrappeso per testine: 6 - 13 g
Tensione	Alimentazione universale 15 V c.c./0,8 A, 100-240 V c.a., 47 - 63 Hz
Consumo di corrente	5 W max. 0,3 W modalità standby

### BRACCIO DEL GIRADISCHI

Massa effettiva del braccio	9,5 g
Lunghezza effettiva del braccio	230 mm
Sorgenza	18 mm

### TESTINA ORTOFON OM 10

Gamma di frequenza	20 Hz - 22 kHz
Separazione canali	22 dB / 1 kHz
Tensione di uscita	5,5 mV
Impedenza carico raccomandata	47 kohm
Connessione amplificatore	Ingresso MM
Tipo di stilo	20 $\mu\text{m}/\text{mN}$ - ellittico
Peso di lettura raccomandato	18 mN
Peso	7,2 g

### DIMENSIONI E PESO

Dimensioni lorde (L x A x P)	435 x 340 x 125mm 17 $\frac{1}{8}$ x 13 $\frac{7}{16}$ x 4 $\frac{15}{16}$ pollici
Peso di spedizione	9,2 kg (20,3 libbre)

Le specifiche fisiche sono soggette a variazione senza obbligo di preavviso. Visitare il sito [www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com) per ottenere informazioni aggiornate sul C 588 e sulle relative funzioni e sulla documentazione.





[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2019 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
DIVISIONE DELLA LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Tutti i diritti riservati. NAD e il logo NAD sono marchi registrati di NAD Electronics International, divisione della Lenbrook Industries Limited  
Nessuna parte della presente pubblicazione potrà essere riprodotta, memorizzata o trasmessa, in alcuna forma, senza la previa autorizzazione scritta di NAD Electronics International.  
Per quanto ogni sforzo sia stato fatto per garantire che i contenuti siano accurati al momento della pubblicazione, caratteristiche e specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

C588\_ITA\_OM\_V01 - JAN 2019